

***Systeme de traitement d'eau de  
consommation par osmose inversée  
Guide d'installation, d'opération et d'entretien***

## **S'IL VOUS PLAÎT LIRE CET AVERTISSEMENT IMPORTANT**

**Purge du système:** Ce système par osmose inversée contient une solution conservatrice pour prévenir contre la prolifération microbologique et le gel. L'ingestion de cette solution pourrait causer des irritations du tractus gastro-intestinal, des coliques, de la diarrhée ou d'autres symptômes. Le système doit donc être purgé de cette solution avant sa première application en faisant écouler approximativement 5 gallons d'eau du robinet. Ce volume d'eau représente environ deux jours de traitement du système. Cette eau de purge devrait être jetée en la laissant s'écouler au drain.

**Qualité de l'eau d'alimentation:** Ce système de traitement d'eau par osmose inversée n'est pas conçu pour le traitement de l'eau posant un risque microbologique ou qui est d'une qualité inconnue. Si l'eau d'alimentation est d'une qualité dangereuse ou incertaine, demandez à un laboratoire ou une agence qualifié de tester un échantillon de votre eau et prenez les mesures nécessaires pour assurer que votre eau d'alimentation soit saine.

# TABLES DES MATIÈRES

|  |    |
|--|----|
| Introduction .....   | 1  |
| Spécifications du produit et directives d'application .....  | 2  |
| Description du fonctionnement .....  | 2  |
| Votre nouveau système par osmose inversée (liste de vérification des articles fournis).....              | 2  |
| Installation.....  | 3  |
| Démarrage et opération.....  | 7  |
| Entretien .....  | 8  |
| Procédures de nettoyage .....  | 9  |
| Horaire d'entretien .....  | 12 |
| Liste des pièces et diagramme du E75TFC-3SF et E75TFC-3SF .....  | 13 |
| Diagramme du débit de l'eau dans le système de traitement d'eau par osmose inversée (tous modèles) ..... | 14 |
| Guide de dépannage .....   | 15 |
| Accessoires pour osmose inversée.....  | 16 |
| Information sur la garantie et adresses.....   | 17 |

# INTRODUCTION

Nos félicitations sur l'achat de votre nouveau système de traitement d'eau de consommation par osmose inversée. Lorsque manipulé avec soin et entretenu régulièrement, votre système est en mesure de vous fournir une eau purifiée directement du robinet pendant plusieurs années.

À ce point ci, vous avez probablement déjà ouvert la boîte pour y vérifier le contenu. Prenez s'il vous plaît quelques moments pour lire ce guide avant de procéder à l'installation et l'usage du système. Veuillez revoir les points importants suivants:

- Vérifiez toutes les composantes du système afin de déceler tout dommage possible qui aurait pu être causé lors du transport. Faites aussi un inventaire rapide du matériel fourni afin d'assurer que rien ne manque. La prochaine section contient une liste de vérification pour vous aider à identifier les pièces qui devraient être présentes.
- Assurez-vous que l'endroit désiré pour l'installation a assez d'espace pour y mettre le système d'osmose inverse et le réservoir de stockage facilement. Notez que l'endroit doit permettre un accès facile car le système par osmose inversée et le réservoir devront être déplacés de façon régulière lors de l'entretien.
- Lisez tous les avertissements inclus dans ce guide.

Même si ce produit est décrit comme '*système de traitement d'eau de consommation*', l'eau purifiée par le processus d'osmose inversée (OI) peut avoir plusieurs usages à la maison.

- **Breuvages** – gardez une cruche d'eau traitée par OI dans le réfrigérateur pour prendre avantage de son goût propre et frais en tout temps. On encore, installez-vous un robinet pour en prendre directement.
- **Glaçons** – servez-vous de l'eau traitée par OI pour remplir vos bacs à glaçons. Ceux-ci sont typiquement plus clairs et ont meilleur goût que les glaçons fait à partir de l'eau du robinet.
- **Machine à glaçons automatique** – une conduite provenant du système par OI peut être connectée aux réfrigérateurs équipés d'une machine à glaçons automatique. Les accessoires additionnels nécessaires pour compléter cette connexion ne sont pas compris. S'il vous plaît consulter le manuel de votre réfrigérateur pour ce genre d'installation.
- **Bouilloire et cafetière** – l'eau du robinet cause des taches et des incrustations dans ces appareils au fil du temps et ceux-ci deviennent difficiles à nettoyer. L'eau traitée par OI a une concentration très basse en minéraux dissous, ce qui réduit grandement les chances d'incrustations.
- **Cuisson** – utilisez l'eau traitée par OI pour faire bouillir les pâtes, le riz ou pour toutes autres recettes nécessitant de l'eau.
- **Nettoyage des fruits et légumes frais** – évitez que les minéraux présents dans l'eau du robinet s'introduisent dans vos aliments pour que ceux-ci gardent leur fraîcheur.
- **Animaux domestiques** – votre chien ou votre chat peut prendre autant avantage d'une eau purifiée que vous.
- **Fer à repasser et cuiseur à vapeur** – empêchez l'accumulation de minéraux dans vos appareils ménagers qui se servent de l'eau. L'eau du robinet forme éventuellement des incrustations dans ces appareils.

Maintenant, vous pouvez jouir des tous les avantages de l'eau à goût frais fournie par votre système de traitement d'eau de consommation par osmose inversée. N'oubliez pas qu'une eau de bonne qualité est importante pour garder un mode de vie sain. Vous pouvez aussi être content de l'argent que vous économisez en installant votre propre système de traitement d'eau de consommation plutôt qu'en gaspillant votre temps avec la livraison de bouteilles d'eau dispendieuses et encombrantes.

# Directives d'application

| No. de modèle | Type de membrane | Salinité max. dans l'eau d'alimentation | Température dans l'eau d'alimentation | Pression de l'eau d'alimentation | pH de l'eau d'alimentation | Origine de l'eau d'alimentation | Sulfure d'hydrogène dans l'eau d'alimentation | Manganèse dans l'eau d'alimentation | Fer dans l'eau d'alimentation | Dureté de l'eau d'alimentation |
|---------------|------------------|---|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|---------------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| E50TFC-3      | TFC              | 2000 ppm                                | 40-110°F                              | 50-100 psi                       | 2,0-11,0                   | Chlorée<br>Non chlorée          | Aucun   | <0,05 ppm                           | <0,1 ppm                      | <10 gpg                        |
| E75TFC-3      | TFC              | 2000 ppm                                | 40-110°F                              | 50-100 psi                       | 2,0-11,0                   | Chlorée<br>Non chlorée          | Aucun   | <0,05 ppm                           | <0,1 ppm                      | <10 gpg                        |

## Spécifications

| No. de modèle | Taux de rendement de la membrane <sup>(1)</sup> | Rejection <sup>(2)</sup> | Capacité du réservoir de stockage gal US |
|---------------|---|--------------------------|--|
| E50TFC-3SF    | 50 gal US/j                                     | jusqu'à 99%              | 4,0                                      |
| E75TFC-3SF    | 75 gal US/j                                     | jusqu'à 99%              | 4,0                                      |

<sup>(1)</sup> Les taux nominaux de rendement du traitement de l'eau sont basés sur les conditions suivantes: une alimentation d'eau adoucie avec un taux de MDT de 250 ppm, 50 psi (0,36 MPa), 77° F (25° C), pH de 8 et 15% de rétablissement avec sortie allant vers l'atmosphère.

<sup>(2)</sup> Les pourcentages de rejet dépendent des conditions de l'alimentation et du type de substance mesurée.

N.B. : La performance d'une membrane d'osmose inversée dépend fortement de la pression, de la température et des MDT. Le volume actuel d'eau traitée et le pourcentage de rejet vont varier selon les différences apportées aux conditions d'usage en comparaison à celles lors des testes sur la membrane, auxquels les caractéristiques de la membrane sont basées.

Ces systèmes d'eau potable ne sont pas conçus pour traiter l'eau qui comporte un danger microbiologique ou qui est d'une qualité inconnue.

## Description du fonctionnement

L'alimentation d'eau est introduite dans le préfiltre de 5 microns qui filtre les particules en suspension telles que la boue ou les sédiments. L'eau filtrée passe ensuite au préfiltre à charbon (modèle à 3 carters seulement), lequel contient du charbon actif en granulés qui retire toutes traces de chlore dans l'eau.

L'eau passe ensuite à travers la membrane à osmose inversée. La perméabilité de cette membrane permet seulement à l'eau traitée de passer à travers le système. L'eau saumurée (c.-à-d. les eaux usées) est redirigée vers le drain.

L'eau traitée traverse ensuite une soupape d'arrêt hydraulique pour se rendre au réservoir de stockage. Lorsque le réservoir est rempli au point où la pression du réservoir est au 40% à 65% de celle de l'eau traitée dans la conduite d'entrée, la soupape d'arrêt se ferme et le système est arrêté.

Lorsqu'un robinet s'ouvre pour y faire couler l'eau, l'eau traitée sort du réservoir de stockage et passe dans le postfiltre à charbon. Ce filtre contient du charbon actif granulé qui élimine toutes traces de goût et odeur qui auraient pu s'accumuler en restant dans le réservoir. Lorsque le réservoir devient vide, la soupape d'arrêt s'ouvre et le système se redémarre.

## Liste de vérification des articles fournis

Lorsque vous ouvrez la boîte, votre nouveau système par OI devrait inclure les articles suivants. S'il manque n'importe quoi, s'il vous plaît contactez le distributeur qui vous a vendu le système.



Figure 1 – Articles fournis avec les modèles à 3 carters

1. Réservoir de stockage avec soupape d'arrêt sur angle droit et écrou de serrage
2. Système par osmose inversée
3. Membrane à osmose inversée, préfiltre à 5 microns, préfiltre à charbon, filtre à charbon (chacun emballé individuellement dans un sac protecteur hermétique)
4. Clé pour carter de filtre, selle de branchement pour conduite au drain, faisceau de tubage, robinet d'injection de gaz servant de selle pour conduite de l'alimentation, fixations à raccords rapides, tube de 3/8po x 1/8po NPT femelle

# Installation

Toute réglementation provinciale et locale concernant l'installation de tels appareils doit être observée.

## **Vérifiez que l'alimentation d'eau soit potable**

L'alimentation d'eau doit être conforme aux normes provinciales et nationales sur la qualité de l'eau de consommation potable. Des échantillons de l'eau devraient être envoyés à un laboratoire certifié pour en faire l'analyse.

## **Emplacement des composantes**

L'emplacement des composantes variées du système ne sera jamais pareil avec chaque installation. L'objectif principal est de placer les composantes de sorte qu'elles sont faciles à installer et à accéder lors de l'entretien.

## **Bout uni**

Le robinet devrait être en position appropriée pour assurer que l'eau coule en formation de chute sans éclaboussures dans l'évier. La poignée du bout uni devrait être positionnée soit à la droite ou à la gauche par rapport à l'évier lorsqu'on fait face à l'évier.

## **Réservoir de stockage**

Le réservoir de stockage devrait être placé de sorte qu'il soit facile à retirer d'en dessous de l'évier. **Évitez de placer le réservoir de stockage dans un cabinet éloigné ou dans un endroit sans issues.** Il y a deux raisons pour cela: 1) l'installation devient de plus en plus difficile, 2) lorsque le réservoir de stockage est éloigné du robinet, on diminue le débit de l'eau.

## **Assemblage du module**

L'assemblage du module devrait être accroché sur un mur de côté du cabinet sous l'évier à l'aide des deux vis en bois.

## **Fixations à raccords rapides**

Toutes les connexions sont faites à l'aide de fixations à raccords rapides à l'exception du raccord à compression utilisé à la vanne à selle à l'entrée, à la vanne à selle pour le drain et à la soupape d'arrêt du réservoir de stockage.

### **Pour préparer le tubage**

- Coupez le tube bien droit et enlevez toutes barbes.
- Marquez la profondeur de d'insertion à partir du bout du tube (1/4po dia. ext. – 11/16po, 3/8po dia. ext. – 3/4po)

### **Pour insérer le tube dans la fixation**

- Insérez le tube droit dans la fixation jusqu'à ce que le bout touche l'épaulement et que la marque d'insertion disparaisse.

### **Pour retirer le tube**

- Poussez la pince de serrage vers l'intérieur et tirez sur le tube pour le retirer. Pour réutiliser la fixation, recommencez l'assemblage du début.

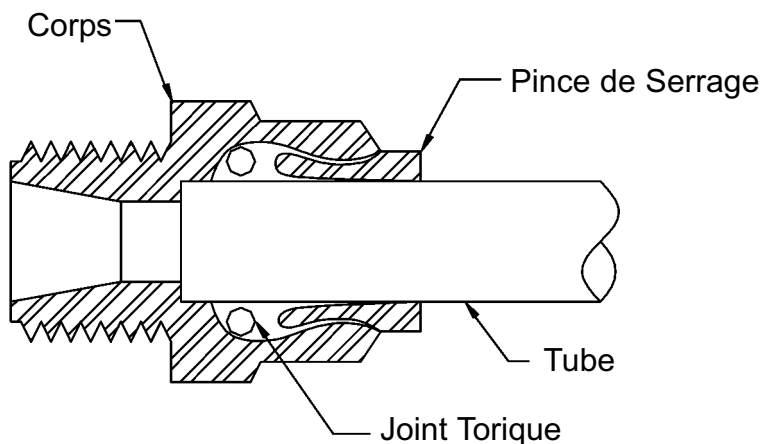


Figure 2 - Fixation à raccord rapide

## Installation de l'assemblage pour la ligne d'alimentation

Le système est fourni avec une vanne de type à étrier avec pièces de montage, laquelle est conçue pour être branchée à une ligne d'alimentation d'eau froide en tuyau de cuivre de 3/8po ou 1/2po. N.B.: elle ne doit pas être brancher à une ligne flexible.

- Fermez la vanne à eau froide sous l'évier ou la soupape d'alimentation principale de la maison.
- Montez l'étrier sur le tuyau en cuivre et serrez le boulon en dessous de façon ferme pour que l'étrier se tienne bien en place. (Voir les figures 3a et 3b)
- Glissez l'écrou en laiton, la gaine en plastique et la garniture intérieure dans le tubage en plastique vert de 1/4po et visez le tout à l'orifice de la vanne.
- Percez le tuyau en cuivre en tournant la poignée de la vanne (dans le sens des aiguilles) jusqu'à ce que le pointeau soit bien enfoncé. La vanne est fermée lorsqu'elle est en cette position.
- Rouvrez la soupape d'alimentation principale pour remettre une pression d'eau froide dans la ligne. Vérifiez immédiatement s'il y a signe de fuites
- Lorsque vous être près à alimenter le système en eau, tournez la poignée de la vanne (dans le sens inverse des aiguilles) jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.

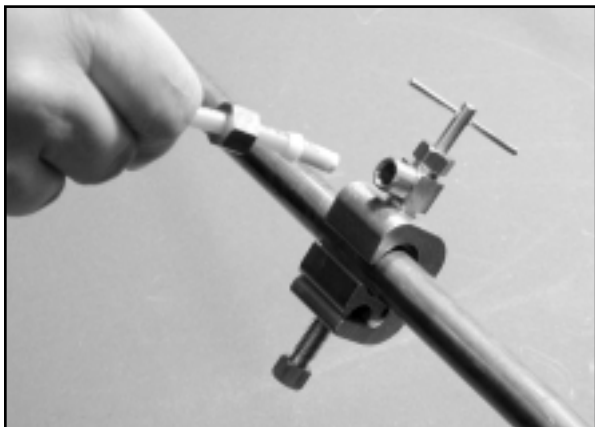


Figure 3a

Assemblage pour la ligne d'alimentation



Figure 3b

## Installation de l'assemblage pour la selle du drain

Le système est fourni avec une selle pour la conduite du drain et une monture de taille à monter sur un tuyau de drain standard de 1½po de diamètre extérieur (Voir figure 4).

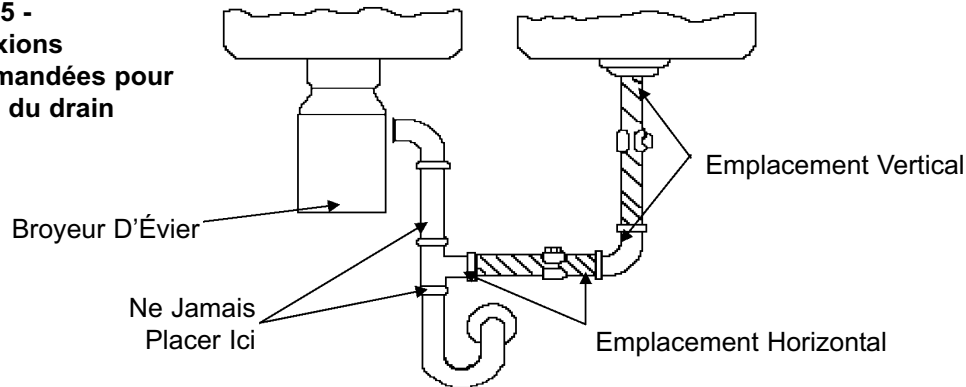
- La selle devrait être installée au dessus du siphon, soit sur le tuyau horizontal ou vertical. Elle ne devrait jamais être installée près de la sortie d'un broyeur d'évier (Voir figure 5).
- Placez la selle en position sur le tuyau de sorte qu'il y ait assez d'espace pour pouvoir adéquatement perforer le tuyau. Si possible, placez la monture de la selle du drain sur un angle qui la fait pointer vers le bout uni.
- Serrez également les vis de la selle du drain de façon ferme pour qu'il y ait une bonne étanchéité. Évitez de trop serrer.
- Percez un trou de 5/16po dans le tuyau du drain, à travers l'ouverture dans la monture. Gardez un contrepoids sur le tuyau pour opposer la pression causée par la perceuse.
- Insérez le tubage noir pour le drain dans l'écrou de serrage et serrez le tout.



Figure 4 - Assemblage de la selle du drain

N.B.: Certains codes provinciaux ou locaux peuvent exiger qu'une selle pour le drain soit jumelée à un siphon autre que celui en utilisation avec un évier à broyeur. Avant de faire une connexion telle que celle affichée en figure 4, veuillez s'il vous plait consulter les autorités chargés de ces codes.

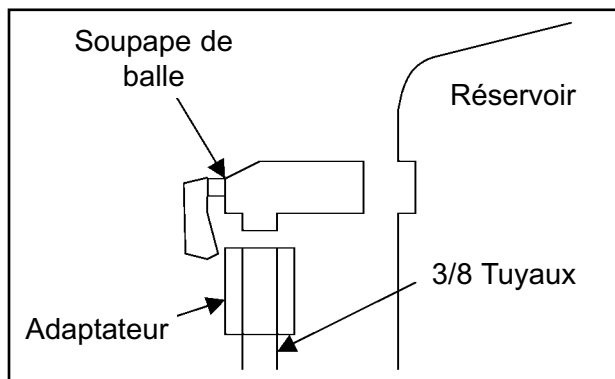
**Figure 5 -  
Connexions  
recommandées pour  
la selle du drain**



## Installation de l'assemblage pour le robinet à bille

Le robinet à bille et la fixation à raccord rapide doivent être installés sur le réservoir de stockage OI.

- Installez le raccord mâle de 1/4po par 3/8po sur le robinet à bille. Serrez la fixation très délicatement jusqu'à ce qu'elle soit juste assez serrée. *Prenez garde de ne pas trop serrer sinon le filetage risque de se rompre.*
- Serrez l'assemblage pour le robinet à bille sur le réservoir à stockage OI. Serrez la fixation très délicatement jusqu'à ce qu'elle soit juste assez serrée. *Prenez garde de ne pas trop serrer sinon le filetage risque de se rompre.*



**Figure 6 - Soupape d'arrêt du réservoir sous pression**

## Percer l'embouchure du robinet.

Une embouchure typique de 1po et 1/8 pourra accommoder le bout uni pour le robinet. Une fois l'emplacement du bout uni déterminé, vérifiez toujours en dessous de l'endroit où vous avez l'intention de percer pour assurer qu'il n'y a aucune obstruction et que l'endroit n'est pas au-dessus d'une nervure de renfort.

- Perforez l'endroit désirez pour faire un trou servant de point de départ pour votre perceuse.
- Percez un avant-trou de 1/8po.
- Élargissez l'avant-trou avec une mèche de 9/16po pour un robinet standard.
- Enlevez toutes les barbes et les côtés acérés.
- Nettoyez immédiatement l'évier et l'aire autour.

N.B.: S'il s'agit d'un évier en émail ou en porcelaine, il est très important d'enlever la couche de porcelaine recouvrant l'emplacement du robinet avant de suivre les directives notées ci-haut. On peut accomplir ceci en se servant d'une pierre meulière et d'une roue de carbure de silicium pour délicatement gruger assez de porcelaine pour atteindre la base métallique et accommoder une scie-cloche à haute vitesse en acier de 1po et 1/8. La scie-cloche ne doit pas toucher le rebord en porcelaine sinon ce dernier pourrait se faire écorner. On peut maintenant suivre les étapes ci-dessus.

## Installation de l'assemblage pour le robinet sans écart antiretour

- Placez la rondelle en chrome et la rondelle en caoutchouc à la base du robinet.
- Enroulez de 5 à 7 tours de ruban téflon autour du dessous de l'arbre en laiton. Installez l'adaptateur du robinet à raccord rapide de 3/8po fourni. Serrez délicatement jusqu'à ce que la fixation soit juste assez serrée. Prenez garde de ne pas trop serrer car le filetage risque de se rompre.
- Montez le robinet et compléter l'assemblage.

## Installation des filtres

- A. Carter no 1 – cartouche de sédiment 5 microns pour préfiltre
- B. Carter no 2 – cartouche à charbon pour préfiltre
- C. Carter no 3 – cartouche à charbon pour postfiltre

## Installation de la membrane

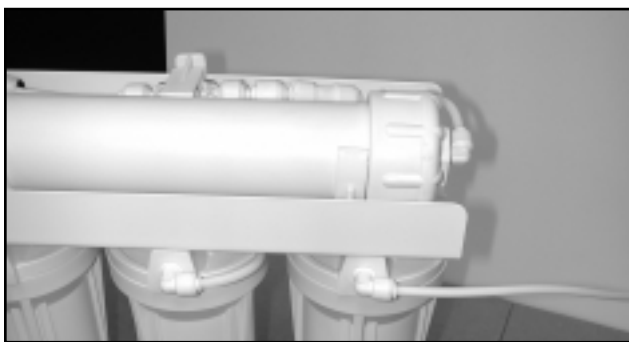
**Important:** Gardez la membrane et vos mains propres afin d'assurer qu'il n'y ait aucune contamination bactérienne dans la membrane.

1. Débranchez le boyau au bout du couvercle de la membrane.
2. Dévissez le couvercle.
3. Tenez la membrane à l'envers, coupez le sac de plastique au bas et laissez écouler tout liquide.
4. L'extrémité du bas de la membrane doit s'asseoir fermement dans l'emboîture femelle qui dépasse de l'intérieur du carter de la membrane.
5. Sans toucher la membrane, glissez-la dans le carter de la membrane et jetez le sac de plastique. Insérez la membrane au complet dans le carter en la poussant du pouce ou de la paume de la main.

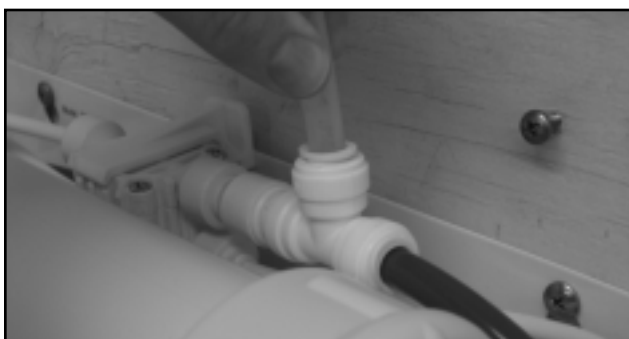
**N.B.:** Ne pas utiliser la force et assurer que la membrane ne dépasse pas du logement.

6. Replacez le couvercle de la membrane et serrez le à la main.
7. Rebranchez le boyau dans la fixation à raccord rapide. Assurez-vous que le boyau soit inséré jusqu'au fond.

## Connexions des composantes



- a. Reliez la fixation (sur angle à 90°) du préfiltre de 5 microns à la fixation sur la ligne d'alimentation d'eau froide à l'aide du tube blanc de 1/4po.



- c. Reliez le raccord (male en T) du postfiltre à charbon actif granulé à la fixation sur le réservoir de stockage à l'aide du tube de 3/8po.



Carter no 3 Carter no 2 Carter no 1

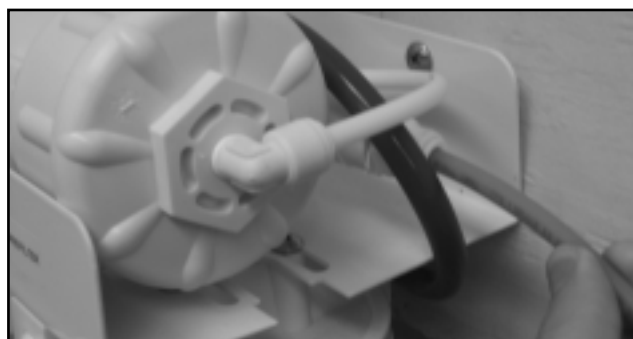
Figure 7 - Vue d'avant



Figure 8 - Installer la membrane sans y toucher



- b. Reliez la fixation (sur angle à 90°) du postfiltre à charbon actif granulé à la fixation à raccord rapide au bout fileté du tuyau du bout uni à l'aide du tube bleu de 3/8po.

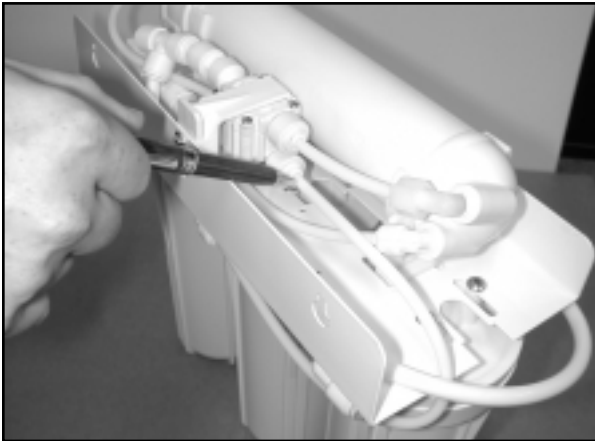


- d. **Robinet standard** – Branchez le tube rouge de 1/4po à la fixation du drain.

# Procédure de démarrage

**AVERTISSEMENT:** Ce système par osmose inversée contient une solution conservatrice pour prévenir contre la prolifération microbologique et le gel. L'ingestion de cette solution pourrait causer des irritations du tractus gastro-intestinal, des coliques, de la diarrhée ou d'autres symptômes semblables. Le système doit donc être purgé de cette solution en faisant écouler approximativement 5 gallons d'eau (environ deux fois le volume du réservoir) du robinet. Ce volume d'eau représente environ deux ou trois jours de traitement du système, selon les conditions de l'eau d'alimentation.

Les filtres à charbon doivent être rincés pour éliminer les granules de charbon lâches. Les filtres se rincent d'eux-mêmes en permettant au système de faire le traitement un volume d'eau équivalent 2 réservoirs pleins puis ensuite jeter cette eau. La procédure qui suit permet de faire le rinçage des filtres immédiatement, avant de commencer à traiter l'eau par OI si désiré.



**Figure 9 - Débranchez le tube de sortie du préfiltre à charbon de la soupape d'arrêt**



**Figure 10 - Faites écouler l'eau de rinçage et les granules de charbon dans un contenant**

- a. Débranchez la ligne de sortie d'eau pour le préfiltre à charbon là où elle se branche à la soupape d'arrêt automatique. Redirigez le bout de ce tube vers une chaudière ou un bassin.
- b. Ouvrez l'alimentation d'eau en ouvrant la poignée de la vanne à selle sur le tuyau d'alimentation et laissez l'eau s'écouler dans la chaudière. L'eau de rinçage du filtre aura une apparence grisâtre tant qu'il reste des granules à retirer du filtre. Lorsque l'eau redevient claire, fermez la vanne sur la ligne d'alimentation. Rebranchez de nouveau le tube blanc dans la soupape d'arrêt automatique. Le filtre est maintenant rincé.
- c. Ouvrez l'alimentation d'eau en ouvrant la vanne à la ligne d'alimentation. Vérifiez immédiatement pour tout signe de fuites.
- d. Il arrive parfois que des bulles d'air ou de l'air dissout se retrouve dans l'eau traitée. Cela disparaît après qu'on laisse le système en service pour une courte période.
- e. L'eau traitée doit être rejetée lors des deux premières fois que le réservoir se remplit pour bien rincer la solution conservatrice de la membrane hors du système en plus de bien se débarrasser de toutes les granules de charbons lâches du préfiltre à charbon.

# Horaire d'entretien

Cet horaire a été conçu pour une alimentation d'eau potable commune. Elle doit être suivie pour assurer le bon fonctionnement continu de votre système de traitement d'eau.

**Préfiltre** – Le préfiltre contient un élément mécanique à 5 microns. Sa fonction est de capturer les particules en suspension présentes dans l'eau d'alimentation, ce qui réduit les chances de colmatage dans la membrane à osmose inversée. L'élément du préfiltre devrait être remplacé à chaque douze mois ou plus tôt, selon la qualité de l'eau d'alimentation.

**Préfiltre à charbon** – Le préfiltre contient du charbon actif en granules. Sa fonction est de retirer le chlore de l'eau passante afin de prévenir tout endommagement à la membrane TFC. La cartouche du préfiltre à charbon devrait être remplacée à chaque 24 mois.

**Module à osmose inversée** – Le module à osmose inversée contient une membrane semi-perméable. Sa fonction est de séparer les molécules d'eau des impuretés retrouvées dans l'eau d'alimentation. Ceci est accompli en appliquant une pression hydraulique plus élevée que la pression osmotique dans l'eau qui contient des solides dissous. La durée de service d'une membrane peut être déterminée en mesurant le pourcentage de rejet des matières totales dissoutes dans l'eau. La membrane devrait être remplacée de chaque 12 à 36 mois, lorsque son efficacité devient réduite.

**Postfiltre à charbon** – Le postfiltre contient du charbon actif en granules. Sa fonction est d'éliminer tous les goûts ou odeurs pouvant être dans l'eau avant qu'elle se rende au robinet. La cartouche du postfiltre devrait être remplacée à chaque 24 mois.

## Remplacement des filtres

**IMPORTANT:** Ce système par OI est équipé de filtres qui doivent être remplacés à intervalles réguliers pour maintenir une bonne performance. Veuillez voir l'horaire d'entretien pour l'intervalle recommandé pour le remplacement de chaque filtre. Certaines conditions locales pourraient justifier des remplacements de cartouche plus fréquents. Utilisez un récipient pour recueillir l'eau pouvant s'échapper lorsque vous retirez les carters. Utilisez seulement des filtres d'origine.

1. Fermez la vanne à selle et ouvrez le robinet en soulevant sa poignée. Laissez le réservoir de stockage se vider.
2. Desserrez et retirez le carter(s) des filtre(s) à remplacer. Jetez la (les) cartouche(s).
3. Lavez l'intérieur du carter à l'aide d'une solution savonnée douce et d'une serviette douce. N'utilisez pas de brosses ou nettoyeurs abrasifs. Rincez entièrement tout le savon hors du carter avant de le replacer.



**Figure 11 - Usage de la clé à carter pour le remplacement des cartouches à filtre.**

# Processus de nettoyage pour votre système par osmose inversée

Le nettoyage est une étape simple mais importante à suivre dans l'entretien régulier du système de traitement d'eau par osmose inversée pour s'assurer qu'il continue à performer adéquatement.

Il est bon de toujours enregistrer les dates de chaque entretien et nettoyage du système, ainsi que de noter sur votre calendrier les dates d'entretien à venir en comptant les intervalles. L'installateur de votre système de traitement d'eau a possiblement un programme de service d'entretien à vous offrir qui comprendrait des rendez-vous de service régulier pour remplacer les cartouches et nettoyer le système.

## **Le processus de nettoyage du système de traitement d'eau à osmose inversée devrait être entrepris :**

- Lors de l'installation
- Au moins de chaque 6 à 12 mois comme étape d'une routine d'entretien régulière
- À chaque fois que la cartouche du préfiltre ou postfiltre est remplacée lors de la routine d'entretien
- À chaque fois que la membrane à osmose inversée est remplacée
- Après que le système ait subi une réparation ou un entretien de routine par votre spécialiste en traitement d'eau local
- Après que le système soit resté inactif pour une longue période de temps (environ 30 jours ou plus)
- À tout moment où on découvre évidence d'une contamination bactériale nuisible dans le système. Dans ce cas, contactez votre spécialiste en traitement d'eau local pour désinfecter votre système par osmose inversée et faites identifier et éliminer la source de la contamination.

**IMPORTANT: Ce système de traitement d'eau de consommation par osmose inversée ne devrait jamais être utilisé pour traiter une alimentation d'eau ayant un risque microbiologique ou qui est d'une qualité inconnue sans subir une désinfection adéquate avant/après de passer dans le système.**

## **Matériel requis pour le nettoyage du système de traitement d'eau de consommation par osmose inversée:**

- Une solution savonneuse douce pour nettoyer plusieurs des composantes. Le savon utilisé devrait être le plus pure et simple disponible et ne devrait contenir aucun parfum ou additif.
- Une brosse douce pour aider au nettoyage de plusieurs des composantes. (NE PAS UTILISER UNE ÉPONGE À RÉCURER OU N'IMPORTE QUEL AUTRE INSTRUMENT QUI POURRAIT ÉGRATIGNER LA SURFACE DE L'APPAREIL)
- Une cuillère ou autre contenant à mesurer
- De l'eau de Javel, contenant typiquement 5,25% de chlore
- Un (1) gallon d'eau potable pour mélanger avec une solution désinfectante (NE PAS UTILISER DE L'EAU NON POTABLE OU QUI EST DE NATURE INCONNUE POUR MÉLANGER AVEC LA SOLUTION DÉSINFECTANTE)
- Une chaudière ou un bassin pour récupérer toute solution ou eau qui se déverse, en plus que du papier essuie-tout pour nettoyer les dégâts
- Un lubrifiant à base de silicone pour applique aux joints toriques (NE PAS UTILISER DES LUBRIFIANTS À BASE DE PÉTROLE)

**Article no 13691 disponible – fiole de 60 grammes (certifié par la ANSI/NSF, inscription sous la FDA no 61 CFR 715.300)**

## **Autres éléments importants à noter :**

- Assurez-vous de désinfecter tous vos outils avant de commencer l'installation et/ou la procédure d'entretien.
- Lavez bien vos mains avec du savon avant de commencer l'installation et/ou la procédure d'entretien. Si vos mains entrent en contact avec une surface sale en performant cette procédure ou l'installation, elles devraient être relavées avec du savon.
- Toutes surfaces utilisées pour placer les composantes variées pour les laisser sécher devraient être lavées à l'avance.
- Les cartouches et membranes de remplacement ainsi que toutes les composantes à nettoyer devraient être manipulées le moins possible.
- On peut se servir d'une nouvelle paire de gants en latex ou de type pour chirurgien pour compléter la procédure de nettoyage, mais soyez avisés que si ces gants entre aussi en contact avec une surface sale en performant cette procédure ou l'installation, ils devront aussi être désinfecter à nouveau ou être remplacés.

# Étapes de nettoyage

**ÉTAPE 1:** FERMEZ L'ALIMENTATION D'EAU – FERMEZ AU COMPLET LA VANNE SUR LA LIGNE D'ALIMENTATION.

**ÉTAPE 2:** DÉPRESSURISEZ LE SYSTÈME – OUVREZ LE ROBINET ET LAISSEZ COULER L'EAU JUSQU'À ÉPUISEMENT.

Servez-vous d'une chaudière ou d'un bassin pour continuer à ramasser l'eau qui reste et pourrait s'écouler des carters lorsque vous retirez la membrane et les cartouches.

**ÉTAPE 3:** (Référez vous aux figures 12, 13 et 14) DÉBRANCHEZ LE TUBE D'ALIMENTATION DU MODULE CONTENANT LA MEMBRANE. DÉVISEZ LE COUVERCLE POUR LA MEMBRANE AU BOUT DU MODULE ET RETIREZ L'ÉLÉMENT DE LA MEMBRANE. METTEZ LA MEMBRANE DE CÔTÉ SUR UNE SURFACE PROPRE ET DÉSINFECTÉE.

(Si la vieille membrane est pour être remplacée, on peut tout simplement la jeter à cette étape.)

**ÉTAPE 4:** OUVREZ LES CARTERS À CARTOUCHES AVEC LA CLÉ À CARTER FOURNIE ET RETIREZ LES CARTOUCHES.

**ÉTAPE 5:** NETTOYEZ LES CARTERS DES FILTRES À L'AIDE DE SAVON ET D'EAU PROPRE. SERVEZ-VOUS D'UN TISSUE OU D'UNE BROsse DOUCE AU BESOIN. NETTOYEZ AUSSI L'INTÉRIEUR DU LOGEMENT DE LA MEMBRANE.

(Faites attention aux seaux des joints toriques car il se peut que vous devrez les lubrifier à nouveau avec un lubrifiant à la silicone.)

**ÉTAPE 6:** RECONNECTEZ LES CARTERS À FILTRE (SAUF LE CARTER DU PREMIER PRÉFILTRE) ET LE COUVERCLE DE LA MEMBRANE ET REBRANCHEZ LE TUBE DE L'ENTRÉE D'ALIMENTATION AU COUVERCLE DE LA MEMBRANE.

**ÉTAPE 7:** MÉLANGEZ UNE SOLUTION DE DÉSINFECTION AVEC 1 CUILLERÉE À THÉ D'EAU DE JAVEL À 5,25% ET 1 GALLON D'EAU.

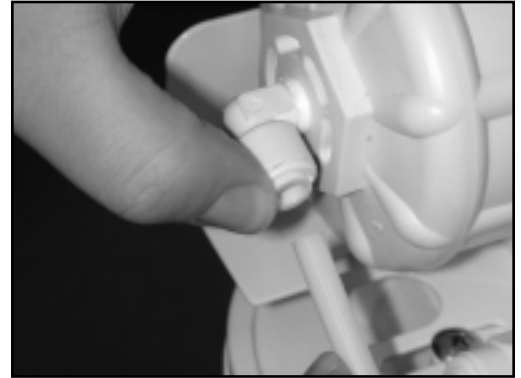


Figure 12



Figure 13



Figure 14

**ÉTAPE 8:** VERSEZ LA SOLUTION DE DÉSINFECTION DANS LE CARTER DU PREMIER PRÉFILTRE ET RÉINSTALLEZ LE CARTER.

**ÉTAPE 9:** OUVREZ LA VANNE À L'ENTRÉE DE L'ALIMENTATION AINSI QUE LE ROBINET. LORSQUE L'EAU COMMENCE À COULER DE NOUVEAU DU ROBINET, REFERMEZ LE ROBINET ET LAISSEZ LE RÉSERVOIR SOUS PRESSION SE REMPLIR PENDANT 5 À 10 MINUTES. LORSQUE LE RÉSERVOIR SEMBLE ÊTRE PLEIN, FERMEZ LA VANNE À L'ENTRÉE DE L'ALIMENTATION.

**ÉTAPE 10:** LAISSEZ L'EAU ET LA SOLUTION DE DÉSINFECTION DILUÉE REPOSER DANS LE SYSTÈME POUR ENVIRON 20 MINUTES.

**ÉTAPE 11:** OUVREZ LE ROBINET ET PURGER LA SOLUTION DE DÉSINFECTION HORS DU RÉSERVOIR ET DU SYSTÈME.

**ÉTAPE 12:** RÉINSTALLEZ LA MEMBRANE ET REMPLACEZ LES CARTOUCHES. PURGEZ LES GRANULES LÂCHES DE LA CARTOUCHE À CHARBON DU PRÉFILTRE (tel qu'indiqué dans les instructions d'installation). OUVREZ LA VANNE À L'ENTRÉE DE L'ALIMENTATION ET LAISSEZ LE SYSTÈME SE REMPLIR.

OUVREZ LE ROBINET ET LAISSEZ S'ÉCOULER AU DRAIN LE PREMIER PLEIN RÉSERVOIR D'EAU. (SI UNE NOUVELLE MEMBRANE A ÉTÉ INSTALLÉE À LA SUITE DE CE NETTOYAGE, LAISSEZ S'ÉCOULER AU DRAIN LES DEUX PREMIERS PLEINS RÉSERVOIRS D'EAU).



**Figure 15**



**Figure 16**

# Enregistrement des entretiens sur le système de traitement d'eau de consommation par osmose inversée

Date d'installation: \_\_\_\_\_

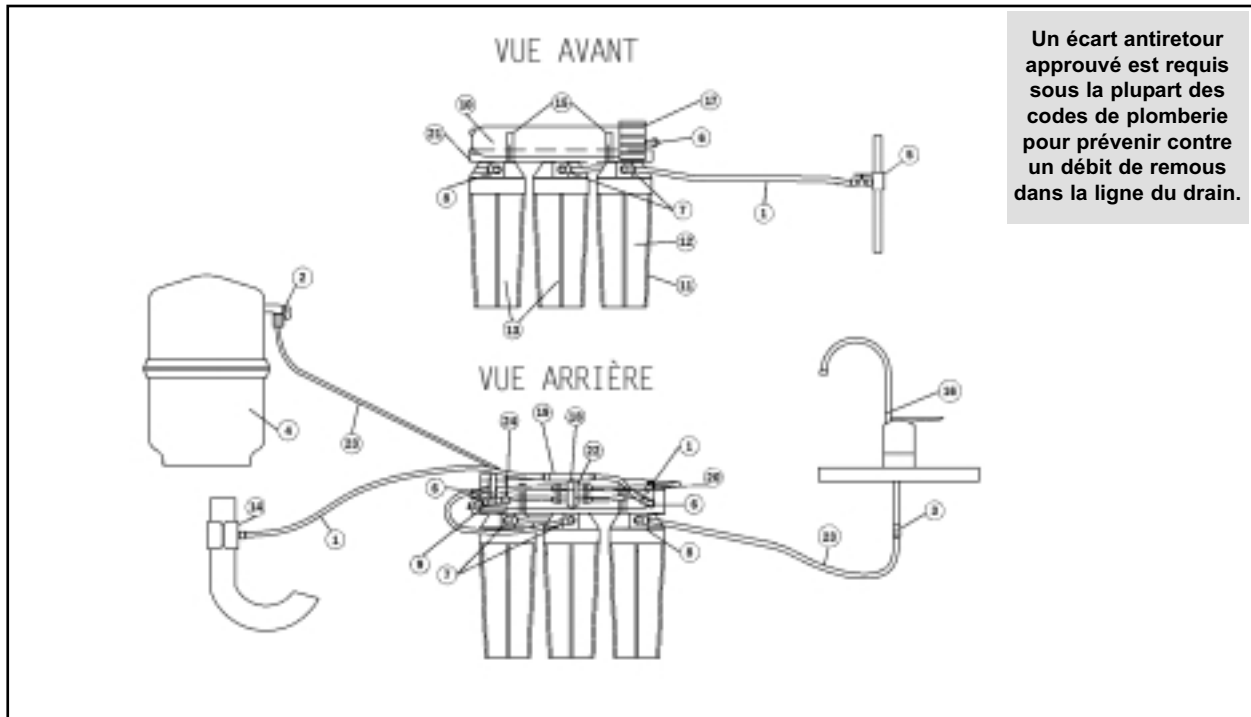
Servez-vous de ce tableau pour enregistrer les dates de tout remplacement de cartouches. Le but est de garder bon compte de ces étapes d'entretien.

| <b>#26091<br/>WSW-05B</b><br><br><i>Cartouche à sédiment<br/>de 5 microns</i> | <b>#26081<br/>WCB-10</b><br><br><i>Cartouche à charbon</i> | <b>#92035 and 92022<br/>TFC RO Membrane</b><br><br><i>Membrane classée pour<br/>50 à 75 gal US/jour</i> | <b>Sanitization<br/>Procedure</b><br><br><i>(référez-vous aux<br/>instructions)</i> |
|---|--|---|---|
| Modèles à 3 carters   | Modèles à 3 carters (x2)                                   | Référez-vous au modèle  | Tous les modèles  |
| À chaque 12 mois  | À chaque 24 mois   | 24 à 36 mois*   | De chaque 6 à 12 mois   |
|   |  |   |   |

\*La fréquence du remplacement de la membrane OI dépend partiellement de la qualité de l'eau d'alimentation. Si la qualité de l'eau traitée devient diminuée ou si le taux de traitement de l'eau est réduit, la membrane a besoin d'être remplacée.

# Liste des pièces et diagramme – Modèles E(50 & 75) TFC-3SF

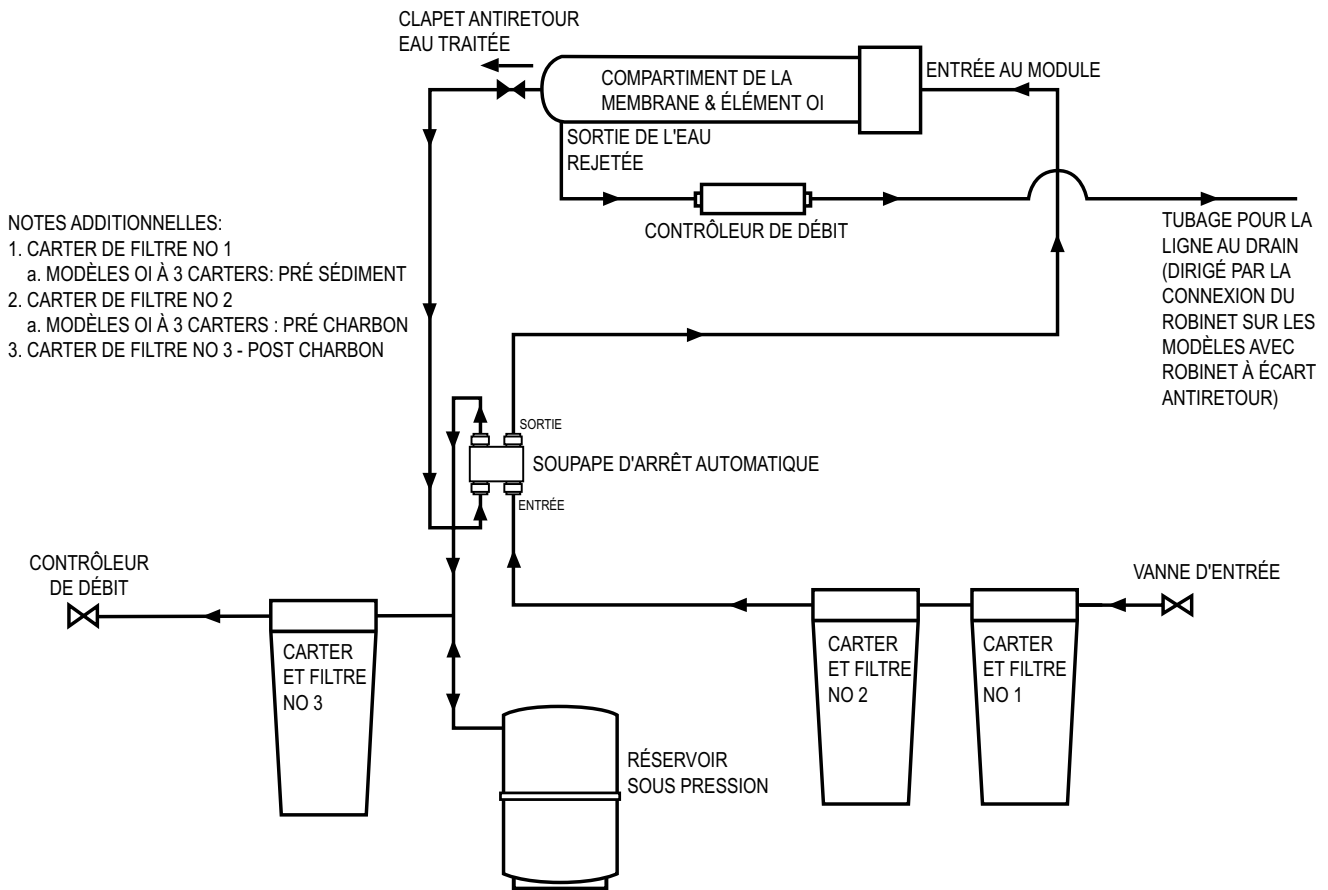
N.B.: Il pourrait y avoir certaines pièces qui apparaissent dans la liste mais qui ne sont pas incluses sur ce modèle.



Un écart antiretour approuvé est requis sous la plupart des codes de plomberie pour prévenir contre un débit de remous dans la ligne du drain.

| <u>No dans le diagramme</u> | <u>Description</u>                                    | <u>No d'article</u> |
|-----------------------------|---|---------------------|
| 1                           | Tube, 1/4po dia. ext., poly, naturel                  | 115200              |
| 2                           | Clapet, 3/8po, arrêt                                  | 80704               |
| 3                           | Robinet, adaptateur, 3/8po, raccord rapide            | 92407               |
| 4                           | Réservoir de stockage OI, 3800, blanc, arrêt inclus   | 92313               |
| 5                           | Adaptateur pour alimentation, soupape à bille incluse | 92469               |
| 6                           | Coude, mâle, 1/4po par 1/8po NPT                      | 92406               |
| 7                           | Coude, mâle, 1/4po par 1/4po NPT                      | 92405               |
| 8                           | Coude, mâle, 3/8po, tube, raccord rapide              | 92404               |
| 9                           | Raccord en T, 3/8po par 1/4po NPT                     | 92403               |
| 10                          | Membrane OI   |                     |
|                             | .....50 gal/j, TFC                                    | 92035               |
|                             | .....75 gal/j, TFC                                    | 92022               |
| 11                          | Carter à cartouche, blanc/noir                        | 92026               |
| 12                          | Cartouche, préfiltre, 5 microns                       | 26091               |
| 13                          | Cartouche, charbon                                    | 26081               |
| 14                          | Ensemble de selle, drain, OI, 3/8po                   | 92160               |
| 15                          | Ensemble d'étriers, tuyau, 2po                        | 92162               |
| 16                          | Robinet, standard                                     | 87511               |
| 17                          | Compartment de membrane                               | 92211               |
| 18                          | Soupape d'arrêt, auto                                 | 92223               |
| 19                          | Contrôleur de débit                                   |                     |
|                             | .....300 ml, OI, 50 gal/j                             | 92263               |
|                             | .....400 ml, OI, 75 gal/j                             | 92328               |
| 20                          | Soupape de retenue, eau traitée                       | 92612               |
| 21                          | Support, OI, pour 3 carters                           | 92279               |
| 22                          | Support, arrêt, auto                                  | 92224               |
| 23                          | Tubage, 3/8po dia. ext., poly, naturel                | 115207              |
| 24                          | Réduction, 1/4po par 3/8po, arbre par raccord rapide  | 92468               |
| 25                          | Tubage, 3/8po dia. ext., poly, bleu                   | 87600               |

# Diagramme du débit de l'eau dans le système de traitement de l'eau par osmose inversée (tous modèles)



# Guide de dépannage

| Cause probable   | Solution   |
|--|--|
| <b>Pas d'eau ou pas assez d'eau</b>  |  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vanne d'alimentation fermée.</li> <li>2. Clapet au réservoir de stockage fermé.</li> <li>3. Lignes sont bouchées ou entravées.</li> <li>4. Cartouche du préfiltre est engorgée.</li> <li>5. Basse pression à l'entrée d'alimentation d'eau.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ouvrez l'alimentation d'eau.</li> <li>2. Ouvrez le clapet du réservoir.</li> <li>3. Débouchez ou enlever l'entrave dans la ligne.</li> <li>4. Remplacez la cartouche du préfiltre.</li> <li>5. La pression de l'alimentation à la membrane doit être au moins à 50 psi.</li> </ol> |
| <b>Bas débit d'eau au robinet</b>  |  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Basse pression d'air dans le réservoir de stockage.</li> <li>2. Clapet du réservoir de stockage est partiellement fermé.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmentez la pression d'air dans le réservoir à 7 psi lorsqu'il est vidé d'eau traitée.</li> <li>2. Ouvrez le clapet du réservoir au complet.</li> </ol>   |
| <b>Haut niveau de MDT dans l'eau traitée</b>   |  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtres insuffisamment purgés.</li> <li>2. Hausse dans le niveau de MDT dans l'eau d'alimentation.</li> <li>3. Durée de vie de la membrane expirée.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pour purger suffisamment les filtres, on doit tirer 5 gallons (environ 2 réservoirs pleins) du robinet.</li> <li>2. Contactez votre détaillant pour recalculer les variables pour les MDT de l'eau traitée.</li> <li>3. Remplacez la membrane.</li> </ol>                          |
| <b>Mauvais goût dans l'eau</b>   |  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Goût provenant des composants en plastique ou en verre.</li> <li>2. Cartouche du postfiltre à charbon épuisée.</li> <li>3. Réservoir de stockage ou système contaminé.</li> <li>4. Durée de vie de la membrane expirée.</li> </ol>                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contactez votre détaillant pour l'explication.</li> <li>2. Remplacez la cartouche du postfiltre à charbon.</li> <li>3. Contactez votre détaillant pour de l'aide.</li> <li>4. Remplacez la membrane.</li> </ol>  |
| <b>Eau trouble</b>   |  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'air dissout dans l'eau d'alimentation est concentré dans l'eau traitée.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cette condition disparaît d'habitude par elle-même au fur et à mesure que l'eau d'alimentation change. L'air dissout se dissipe en laissant l'eau immobile.</li> </ol>   |
| <b>Glaçons troubles</b>  |  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir Eau trouble.</li> <li>2. Certains bacs à glaçons emprisonnent plus que d'autres l'air dissout. Ceux formant des glaçons plus grands et carrés sont plus claires que ceux plus petits et arrondis.</li> </ol>                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir Eau trouble.</li> <li>2. Changez de bac à glaçons; faites vos glaçons à la main au lieu si vous vous servez d'une machine à glaçons automatique; laissez l'eau au repos pour que l'air se dissipe avant de mettre le bac au congélateur.</li> </ol>                           |

# Accessoires pour osmose inversée

## POMPES

---

- 92287 DE SURPRESSION, 6800, SYSTÈMES OI ALLANT JUSQU'À 50 GAL/J
- 92317 DE SURPRESSION, 6800, SYSTÈMES OI ALLANT JUSQU'À 120 GAL/J
- 92325 DE SURPRESSION, KEMFLO, SYSTÈMES OI ALLANT JUSQU'À 75 GAL/J



## RÉSERVOIRS

---

- 92313 DE STOCKAGE, POUR OI, PRO3800W-KFV38



## ROBINETS

---

- 87511 COL MONTANT, STANDARD, SANS ÉCART ANTIRETOUR
- 92192 COL MONTANT, ÉCART ANTIRETOUR INCLUS

### SÉRIE À CONCEPTION ESTHÉTIQUE TOMLINSON

- 87546 ÉCART ANTIRETOUR, TOMLINSON, BRONZE ANTIQUE
- 87543 ÉCART ANTIRETOUR, TOMLINSON, BISCUIT
- 87544 ÉCART ANTIRETOUR, TOMLINSON, NOIR
- 87547 ÉCART ANTIRETOUR, TOMLINSON, NICKEL BRILLANT
- 87548 ÉCART ANTIRETOUR, TOMLINSON, ACIER INOXYDABLE BROSSÉ
- 87545 ÉCART ANTIRETOUR, TOMLINSON, LAITON POLI
- 87540 ÉCART ANTIRETOUR, TOMLINSON, CHROME POLI
- 87541 ÉCART ANTIRETOUR, TOMLINSON, NICKEL SATINÉ
- 87542 ÉCART ANTIRETOUR, TOMLINSON, BLANC



### SÉRIE CONTEMPORAINE TOMLINSON

- 87553 ÉCART ANTIRETOUR, CONTEMPORAIN, TOMLINSON, BRONZE ANTIQUE
- 87554 ÉCART ANTIRETOUR, CONTEMPORAIN, TOMLINSON, ACIER BROSSÉ
- 87551 ÉCART ANTIRETOUR, CONTEMPORAIN, TOMLINSON, CHROME POLI
- 87552 ÉCART ANTIRETOUR, CONTEMPORAIN, TOMLINSON, NICKEL SATINÉ

## REFROIDISSEUR

---

- 2878 REFROIDISSEUR POUR OI, R1P



# Garantie

## **Garantie limitée de cinq ans:**

Votre nouveau système de traitement d'eau de consommation a une garantie offerte au consommateur ayant fait l'achat original, tant que le système demeure à l'emplacement d'installation original, contre tous défauts de matériel et de main-d'œuvre lorsque utilisé sous des conditions normales, selon les directives applicables telles que spécifiées par le fabricant et lorsque sujet à un entretien régulier tel que décrit dans le guide d'utilisation. Le système au complet (à l'exception de la membrane à osmose inversée et des cartouches filtrantes jetables, qui ne sont pas garanties) est garanti pour une période de cinq ans qui débute le jour de l'achat et nous réparerons ou remplacerons toutes pièces que nous déterminons étant défectueuses par rapport à leur fonction à cause de défauts de matériel ou de main-d'œuvre.

## **Garantie au prorata de deux ans:**

La membrane à osmose inversée a une garantie contre tous défauts de matériel et de main-d'œuvre pour un an débutant le jour de l'achat lorsqu'elle est opérée selon les directives applicables. Si trouvée défectueuse, nous remplacerons sans frais la membrane en question. Si la membrane souffre d'une défaillance lors de la deuxième année de service, vous avez l'option d'acheter un nouveau module de remplacement à un prix égal à 3% du prix de détail alors en vigueur, multiplié par le nombre de mois ou le montant équivalent de service fourni par la membrane originale. La membrane n'est plus garantie après une période de deux ans.

## **Conditions de la garantie**

Tout endommagement à n'importe quelle partie de ce système à osmose inversée causé par une mauvaise utilisation, une mauvaise application, de la négligence, une altération, un accident, un choc physique, un engorgement ou un entartrage de la membrane par de la saleté, des sédiments, des minéraux ou par une corrosion bactérienne, une installation ou une opération non conforme à nos instructions imprimées ou des dommages causés par l'eau chaude, le gel, les inondations, le feu ou tout autre cas fortuit, ne sont pas couverts par cette garantie. Dans tous tels cas, les frais réguliers pour les pièces et le service seront appliqués. La garantie est nulle si le système est altéré ou réparé par quelqu'un autre qu'un représentant du service après-vente agréé.

Tous les frais d'expédition pour les appareils ou pièces envoyés à notre établissement pour le remplacement ou la réparation doivent être supportés par l'acheteur inscrit, ainsi que n'importe quel coût ou frais de main-d'œuvre relié au démontage ou à l'installation de la pièce remplacée ou réparée.

*Le système de traitement d'eau de consommation doit être installé pour une alimentation d'eau qui est potable. Il n'est pas garanti pour rendre une alimentation d'eau insalubre en une eau potable.*

Cette garantie remplace toutes autres garanties, nommés ou impliqués, incluant toutes garanties concernant l'adaptation dans un but spécifique. À cause de la fluctuation de la qualité de l'eau et des taux d'usages qui varient, nous déclinons toute responsabilité envers la détermination de l'équipement nécessaire pour remplir vos exigences et nous n'autorisons personne d'autre à assumer en notre nom telles obligations ou autres sur l'achat de système de traitement d'eau de consommation.

Nous n'assumons aucune responsabilité de garantie en rapport avec ce système à osmose inversée sauf celles spécifiées ci-après. Ceci constitue les seuls recours et responsabilités car les dommages indirects et accessoires ou les dommages à la personne ou à la propriété, attribuables à la négligence ou la faute du fabricant, sont exclus en vertu de toutes les garanties dans la mesure où cette exclusion est autorisée par la loi.